

FAR one® TOOLS

FR	Marteau perforateur (Notice originale)
EN	Rotary Hammer (Original manual translation)
DE	Bohrhammer (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Martillo perforador (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Martello (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Martello (Tradução do livro de instruções original)
NL	Boorhammer (Vertaling van de originele instructies)
EL	Σφύρι τρυπάνι (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Młot udarowy pneumatyczny (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Iskorporakone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Stöpbormmaskin (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Електро-пневматична пробивна машина (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Borehammer (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Ciocan de demolare (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Отбойный молоток (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Delici çekiç (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Perforační kladivo (Překlad z originálního návodu)
SK	Vrtacie kladivo (Preklad z originálneho návodu)
HE	תוריקמ תוארומה סוגרת) פטיש מקב
AR	قويصلرأا تاميلعئلا نم قمحرجلا) مطرقة شاقبة
HU	Perforáló kalapács (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Udarno kladivo (Prevod iz izvornih navodil)
ET	Plaktukas-perforatorius (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Perforators āmurs (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Puur-vasar (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Čekić bušilica (Vertimas iš originalių instrukcijas)



DW 1100D Simple Machine



FIG. A

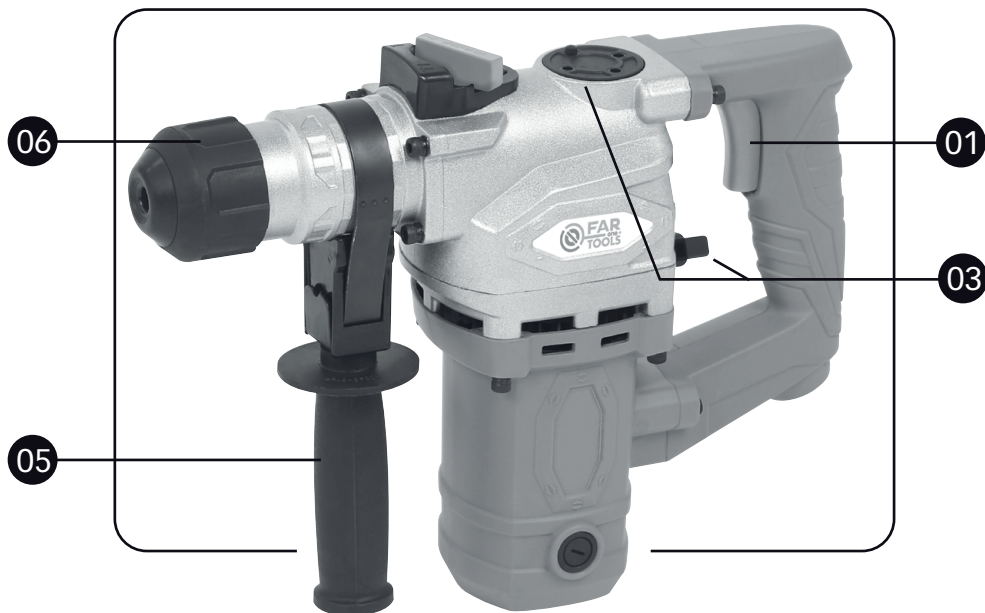


FIG. C

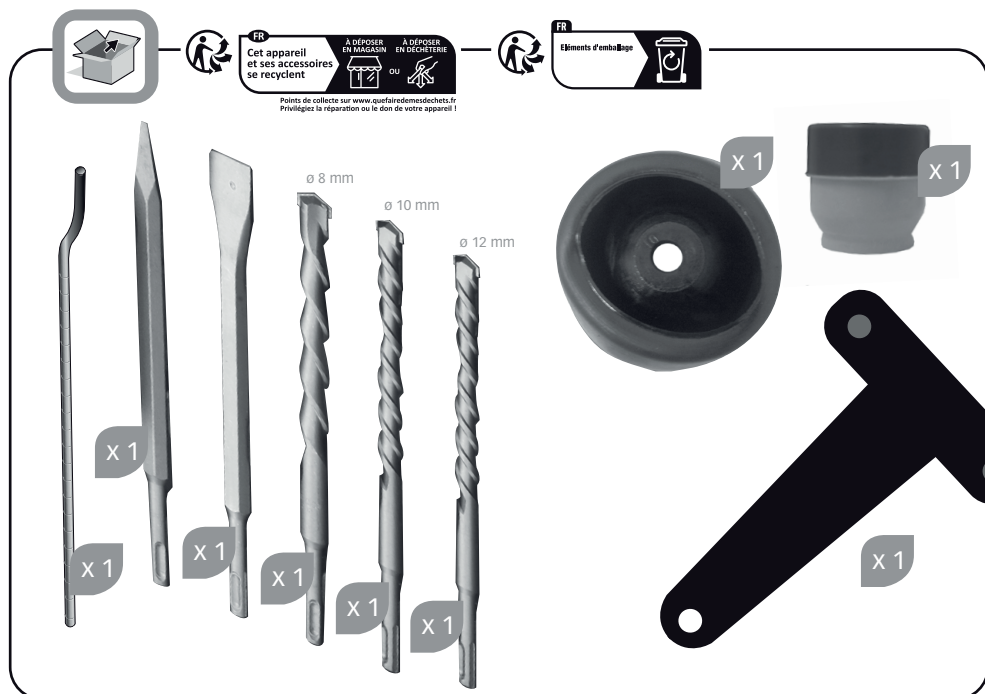


FIG. D

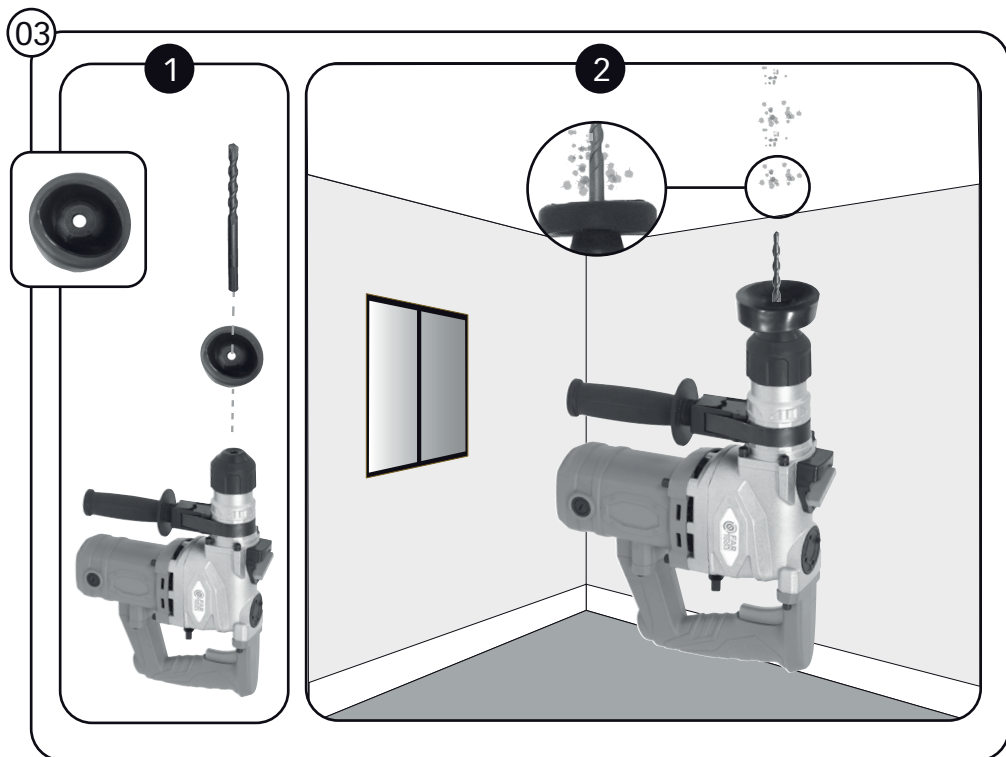
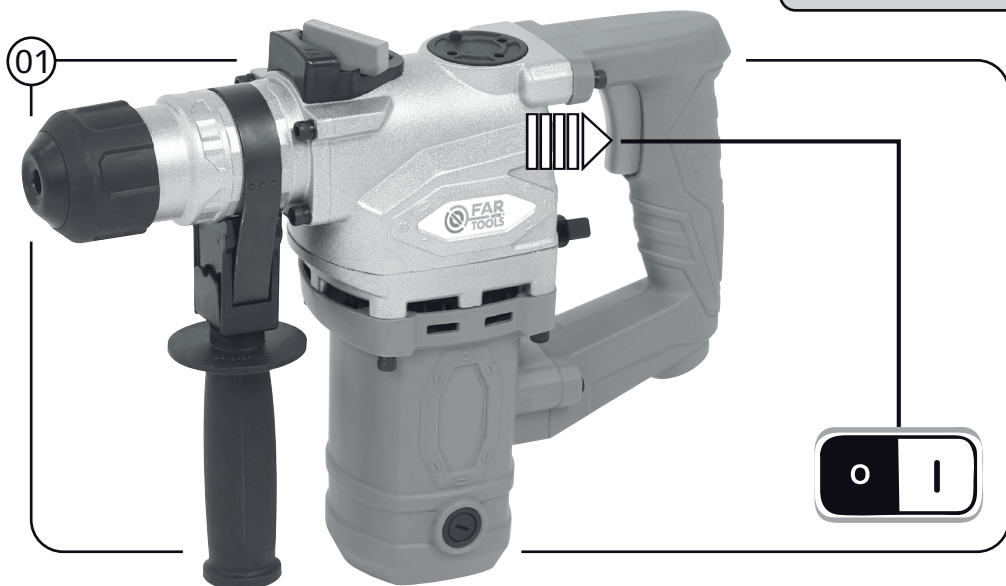
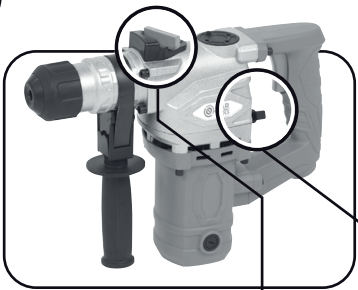


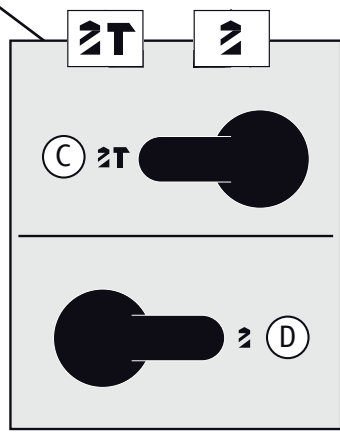
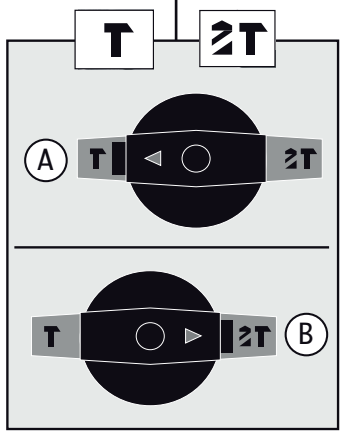
FIG. E



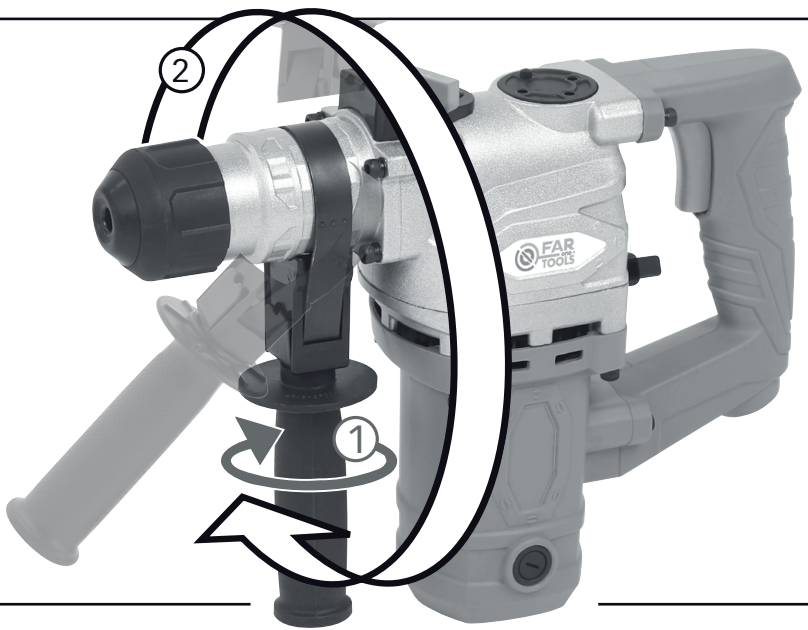
03



$A + C = T$	$B + D = Z$
$B + C = T Z$	$A + D = X$



05

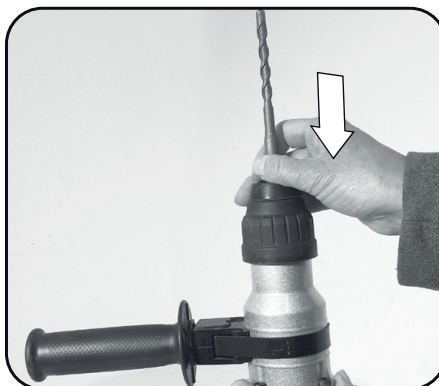
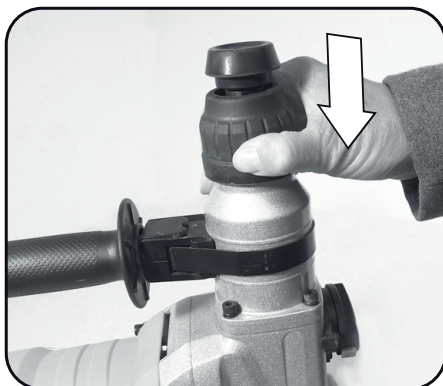


01

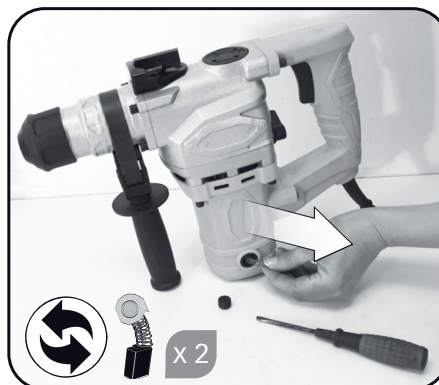
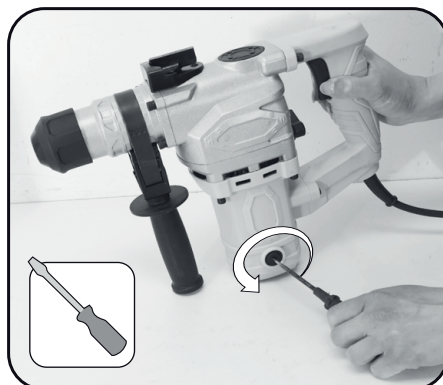


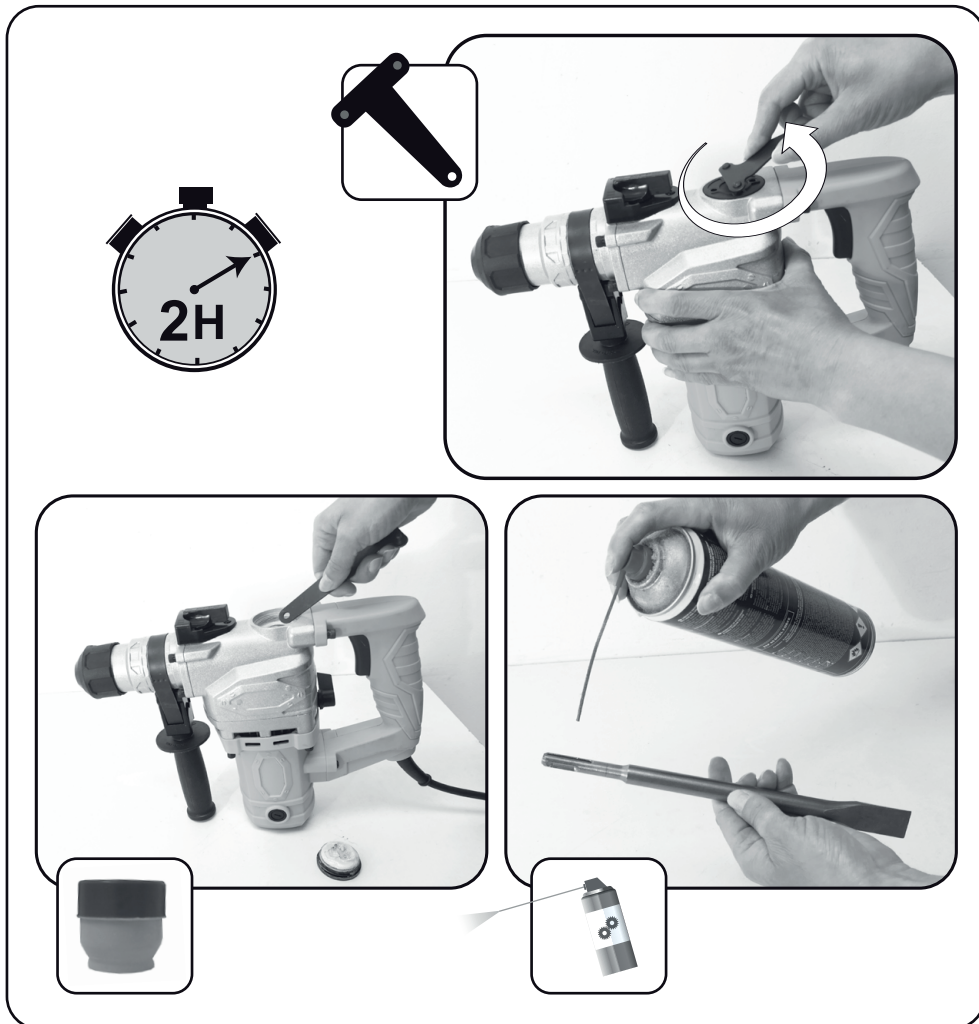
3431541158009

Mandrin SDS \varnothing 13 mm
 SDS boorhouder \varnothing 13 mm
 Chuckr \varnothing 13 mm
 Mandril \varnothing 13 mm
 13 mm SDS chuck
 Mandrino SDS 13 mm



02





Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- 01 Interrupteur
- 02 -
- 03 Sélecteur perçage/percussion/burinage
- 04 -
- 05 Poignée latérale
- 06 Mandrin SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Montage du récupérateur à poussières

Fonctionnalité de la machine

FIG. E

- 01 Mise en marche
- 02 -
- 03 Utilisation des 3 fonctions :
 - Perçage
 - Percussion
 - Burinage
- 04 -
- 05 Utilisation de la poignée latérale
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Réglages de la machine

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Remplacement des consommables

FIG. G

- 01 Forets, burins et mandrin
- 02 Changements des charbons

Entretien, recommandations et conseils

FIG. H

- 01 L'utilisation d'accessoires adaptés et en bon état est garante d'un fonctionnement optimal.
- 02 Ne pas utiliser la fonction percussion pour le vissage ou le perçage dans des matériaux fragiles.
- 03 Toujours utiliser une cheville adaptée aux matériaux et à l'objet à fixer.
- 04 Il n'est pas nécessaire de forcer sur l'outil. Le marteau perforateur travaille seul grâce à sa force de frappe. Vous économisez votre énergie.
- 05 Il faut toujours travailler dans une position stable. C'est un engin puissant (bien lire les règles de sécurité).
- 06 Lubrification.

Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- 01 Switch
- 02 -
- 03 Selector drilling/impact/chipping
- 04 -
- 05 Side handle
- 06 SDS Chuck
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Mounting of dust cap

Fonctionnalité de la machine

FIG. E

- 01 Start-up of the machine
- 02 -
- 03 Use of the 3 functions:
 - Drilling
 - Impact
 - Chipping
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Réglages de la machine

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Remplacement des consommables

FIG. G

- 01 Drills, chisels and chuck
- 02 Carbon rods

Entretien, recommandations et conseils

FIG. H

- 01 The use of suitable accessories in good condition will ensure the machine operates optimally.
- 02 Do not use the impact function for screwing or drilling in fragile materials.
- 03 Always use a wall plug that is suitable for the material and for the object to be attached.
- 04 You do not need to force hard on the machine. The rotary hammer works thanks to its impact force and its own weight. You can save your energy.
- 05 You must always work in a stable position. It is a powerful machine (read the safety rules carefully).
- 06 Lubrication.

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile**FIG. A & B**

- 01 Schalter
- 02 -
- 03 Wahlschalter Bohren/Schlagbohren/Meißeln
- 04 -
- 05 Seitlicher Handgriff
- 06 Spannfutter SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 -
- 02 -
- 03 Anbringen der Staubkappe

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Einschalten der Drehzahl
- 02 -
- 03 Anwendung der 3 Funktionen:
 - Bohren
 - Schlagbohren
 - Meißeln
- 04 -
- 05 Benutzung des seitlichen Handgriffs
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Einstellungen der Maschine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Auswechseln der Verschleißteile**FIG. G**

- 01 Bohrer, Meißel und Spannfutter
- 02 Schleifkohlen

Reinigung und Wartung**FIG. H**

- 01 Die Benutzung angemessener und einwandfreier Zubehörteile ist Voraussetzung für ein einwandfreies Ergebnis.
- 02 Die Schlagbohrfunktion nicht beim Schrauben und Bohren in empfindlichem Werkstoff verwenden.
- 03 Immer einen Dübel verwenden, der für das Baumaterial und das zu befestigende Teil geeignet ist.
- 04 Es ist nicht nötig, die Maschine gegen das Material zu drücken, die erforderliche Schlagkraft wird durch das Eigengewicht der Maschine aufgebracht, d.h. Sie können Ihre Kraft sparen.
- 05 Immer auf Standsicherheit bei der Arbeit achten. Die Maschine ist sehr stark (Sicherheitsvorschriften befolgen!).
- 06 Schmierung.

Descripción y localización de los elementos de la máquina**FIG. A & B**

- 01 Interruptor
- 02 -
- 03 Selector taladro/percusión/cincelado
- 04 -
- 05 Empuñadura lateral
- 06 Mandril SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 -
- 02 -
- 03 Montaje del recuperador de polvo

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha
- 02 -
- 03 Utilización de las 3 funciones:
 - Taladrado
 - Percusión
 - Cincelado
- 04 -
- 05 Utilización de la empuñadura lateral
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Ajustes de la máquina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Cambio de los consumibles**FIG. G**

- 01 Brocas, buriles y mandril
- 02 Carbones

Limpieza y mantenimiento**FIG. H**

- 01 La utilización de accesorios adecuados y en buen estado garantiza un funcionamiento óptimo.
- 02 No utilizar la función percusión para atornillar o taladrar en materiales frágiles.
- 03 Utilizar siempre una clavija adecuada a los materiales y al objeto que se tiene que fijar.
- 04 No es necesario ejercer fuerza en la herramienta. El martillo perforador trabaja solo gracias a su fuerza de impacto y a su propio peso y usted ahorra su energía.
- 05 Siempre hay que trabajar en una posición estable. Es una máquina potente (léase bien las reglas de seguridad).
- 06 Lubricación.

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina**FIG. A & B**

- 01 Interruttore
- 02 -
- 03 Selezionatore trapanatura/percussione/bulinatura
- 04 -
- 05 Maniglia laterale
- 06 Mandrino SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 -
- 02 -
- 03 Montaggio del recuperatore di polvere

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avvio
- 02 -
- 03 Utilizzazione delle 3 funzioni:
 - Trapanatura
 - Percussione
 - Bulinatura
- 04 -
- 05 Utilizzazione della maniglia laterale
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Regolazioni della macchina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio**FIG. G**

- 01 Punte, bulini e mandrini
- 02 Carboni

Manutenzione, raccomandazioni e consigli**FIG. H**

- 01 L'utilizzazione di accessori adatti e il buono stato garantiscono un funzionamento ottimale.
- 02 Non utilizzare la funzione percussione per l'avvitamento o la trapanatura di materiali fragili.
- 03 Utilizzare sempre un chiodo adatto ai materiali e all'oggetto da fissare.
- 04 Non occorre forzare sull'attrezzo. Il martello perforatore lavora da solo, grazie alla sua forza di battitura e al suo peso. Risparmiate la vostra energia.
- 05 Bisogna sempre lavorare in una posizione stabile. Si tratta di un attrezzo potente (leggere attentamente le istruzioni di sicurezza).
- 06 Lubrificazione.

Descrição e identificação dos órgãos**FIG. A & B**

- 01 Interruptor
- 02 -
- 03 Selector de perfuração/Função de percussão/burilagem
- 04 -
- 05 Pega lateral
- 06 Mandril SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 -
- 02 -
- 03 Montagem do colector de poeira

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Accionamento
- 02 -
- 03 Utilização das 3 funções:
 - Perfuração
 - Percussão
 - Burilagem
- 04 -
- 05 Utilização da pega lateral
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Ajustes da máquina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Substituição de consumíveis**FIG. G**

- 01 Brocas, buris e mandril
- 02 Escovas

Limpeza e manutenção preventiva**FIG. H**

- 01 A utilização de acessórios adaptados e em boas condições é a garantia de um funcionamento ideal.
- 02 Não utilizar a função de percussão para o aparafusamento ou a perfuração de materiais frágeis.
- 03 Utilizar sempre buchas adaptadas aos materiais e objectos a fixar.
- 04 É inútil exercer força sobre a ferramenta. O martelo perfurador trabalha sozinho graças à sua força de impacto e ao seu próprio peso, poupando a sua energia.
- 05 Trabalhar sempre numa posição estável. Trata-se de uma máquina potente (ler atentamente as regras de segurança).
- 06 Lubrificação.

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Lichtschakelaar
- 02 -
- 03 Schakelaar boren/klopboeren/etsen
- 04 -
- 05 Zijhandvat
- 06 Spaninrichting SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Montage van de stofrecuperator

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Aanzetten
- 02 -
- 03 Gebruik van de 3 functies:
 - Boren
 - Klopboeren
 - Etsen
- 04 -
- 05 Gebruik van het zijhandvat
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Afstellingen van de machine

FIG. F

- 01 De laser afstellen
- 02 Het licht afstellen

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Boren, beitels en spaninrichting
- 02 Koolborstels

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

FIG. H

- 01 Het gebruik van aangepaste accessoires in goede staat waarborgt een optimale werking.
- 02 De slagfunctie niet gebruiken voor het vastschroeven en boren in breekbare materialen.
- 03 Steeds een bout gebruiken die is aangepast aan de materialen en aan het vast te maken voorwerp.
- 04 Het is niet nodig om kracht te zetten op het werktuig. De boorhamer werkt alleen dankzij zijn slagkracht en zijn eigen gewicht. U bespaart uw energie.
- 05 Je moet steeds in een stabiele positie werken. Het is een krachtig instrument (de veiligheidsvoorschriften goed lezen).
- 06 Smering.

Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής

FIG. A & B

- 01 Διακόπτης φωτός
- 02 -
- 03 Επιλογή τρυπήματος /κρούσης/σμίλευσης
- 04 -
- 05 Πλάγια χειρολαβή
- 06 Τσοκ SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Περιεχόμενου του χάρτινου κουτιού

FIG. C

Συναρμολόγηση μηχανής

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Συνέλευση του συλλέκτη σκόνης

Συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. E

- 01 Θέση σε λειτουργία
- 02 -
- 03 Χρήση των 3 λειτουργιών:
 - Διάτρηση
 - Κρούση
 - Σμίλευση
- 04 -
- 05 Χρήση της πλάγιας χειρολαβής
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Λειτουργικότητα της μηχανής

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Ρυθμίσεις της μηχανής

FIG. G

- 01 Τρυπάνια, καλέμια και τσοκ
- 02 Καρβουνάκια

Αντικατάσταση των αναλώσιμων

FIG. H

- 01 Η χρήση των κατάλληλων και σε καλή κατάσταση εξαρτημάτων εγγυάται τη μέγιστη δυνατή λειτουργία.
- 02 Μη χρησιμοποιείτε τη λειτουργία κρούσης για το ξεβίδωμα ή το τρύπημα σε εύθραυστα υλικά.
- 03 Χρησιμοποιείτε πάντα μια σφήνα που να προσαρμόζεται επάνω στα υλικά και το αντικείμενο που θέλετε να στερεώσετε.
- 04 Δεν είναι αναγκαίο να ασκείτε πίεση επάνω στο υλικό. Το σφυροδράπανο δουλεύει από μόνο του χάρη στη δύναμή του και το βάρος του. Εξοικονομήστε την ενέργειά σας.
- 05 Πρέπει να εργάζεστε πάντα σε μια σταθερή θέση. Πρόκειται για ένα δυνατό μηχάνημα (διαβάστε καλά τους κανόνες ασφαλείας).
- 06 λίπανση.

Opis i oznaczenie elementów urządzenia

FIG. A & B

- 01 Przełącznik światła
- 02 -
- 03 Przełącznik wiercenie / wiercenie udarowe / kucie
- 04 -
- 05 Uchwyt boczny
- 06 Głowica SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Zawartość opakowania

FIG. C

Montaż maszyny

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Montaż odpylacza

Funkcje maszyny

FIG. E

- 01 Uruchomienie
- 02 -
- 03 Używanie 3 funkcji:
 - Wiercenie
 - Udar
 - Kucie
- 04 -
- 05 Używanie uchwytu bocznego
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Regulacja maszyny

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Wymiana elementów zużywających się

FIG. G

- 01 Wiertła, przebijaki i głowica
- 02 Szczotki

Konservacja, zalecenia i rady

FIG. H

- 01 Stosowanie dostosowanych akcesoriów w dobrym stanie stanowi gwarancję optymalnego działania.
- 02 Nie używać funkcji udaru przy przykręcaniu lub wierceniu w delikatnych materiałach.
- 03 Zawsze stosować kołek dostosowany do materiału i mocowanego elementu.
- 04 Nie należy stosować nadmiernego nacisku na narzędzie. Młot udarowy pracuje samodzielnie dzięki funkcji udaru i pod wpływem własnego ciężaru. Pozwala to na zachowanie własnych sił.
- 05 Należy zawsze pracować w stabilnej pozycji. Urządzenie posiada wysoką moc (zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa:).
- 06 Smarowanie.

Laitteen osien kuvaus ja sijainti**FIG. A & B**

- 01 Valokatkaisija
- 02 -
- 03 Valitsin poraus/iskukäyttö/talttaus
- 04 -
- 05 Sivukahva
- 06 Istukka SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Laatikon sisältö**FIG. C****Laitteen kokoaminen****FIG. D**

- 01 -
- 02 -
- 03 Kokoonpano pölynkerääjästä

Pumpun toiminta**FIG. E**

- 01 Käynnistys
- 02 -
- 03 3 toiminnon käyttö:
 - Poraus
 - Iskukäyttö
 - Talttaus
- 04 -
- 05 Sivukahvan käyttö
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Laitteen säädöt**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Kuluvien osien vaihto**FIG. G**

- 01 Terät, taltat ja istukka
- 02 Hiilet

Puhdistus ja kunnossapito**FIG. H**

- 01 Käytä sopivia ja hyväkuntoisia lisävarusteita, se takaa parhaan poraustuloksen.
- 02 Älä käytä iskutoimintaa ruuvaukseen tai hauraan materiaalin poraamiseen.
- 03 Käytä aina materiaalille ja kiinnitetylle esineelle sopivia tappeja.
- 04 Laitetta ei tarvitse pakottaa. Poravasara toimii itseksien iskuvoimansa ja oman painonsa ansiosta. Säästät omaa energiaasi.
- 05 On aina työskenneltävä vakaassa asennossa. Laite on tehokas (lue turvaohjeet huolellisesti).
- 06 Voitelu.

Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- 01 Lampknapp
- 02 -
- 03 Väljare för borrar/slagborr/mejslar
- 04 -
- 05 Sidohandtag
- 06 Chuck SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Hopsättning av dammuppsamlaren

Maskinens funktion

FIG. E

- 01 Start
- 02 -
- 03 Användning av de 3 funktionerna:
 - Borring
 - Slagborring
 - Användning av mejsel
- 04 -
- 05 Användning av sidohandtag
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Byte av förbrukningsmedel

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Byte av förbrukningsmedel

FIG. G

- 01 Borrar, mejslar och chuck
- 02 Kolstavar

Rengöring och underhåll

FIG. H

- 01 Om man använder anpassade tillbehör av god kvalitet garanteras optimal funktion.
- 02 Använd inte slagfunktionen för skruvning eller borring a i ömtåliga material.
- 03 Använd alltid plugg anpassad till materialet och föremålet som ska fästas.
- 04 Tryck inte hårt på verktyget. Borrhammaren arbetar med hjälp av slagkraften och sin egen vikt och du sparar energi.
- 05 Stå alltid stadigt under arbetet. Maskinen är kraftfull (läs säkerhetsanvisningarna noggrant).
- 06 Smörjning.

описание и местоположение на частите на машината

FIG. A & B

- 01 Ключ за осветление
- 02 -
- 03 Избиране на пробиване на дупки/удар/
гравирание на метали
- 04 -
- 05 Странична дръжка
- 06 Бургия SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

съдържание на кутията

FIG. C

сглобяване на машината

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Монтаж на прахоуловителя

Функциониране на машината

FIG. E

- 01 Стартиране
- 02 -
- 03 Използване на трите функции:
 - Пробиване на дупки
 - Удар
 - Гравирание на метали
- 04 -
- 05 Използване на страничната дръжка
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

реглаж на машината

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Подмяна на консумативите

FIG. G

- 01 Малък свредел, длето и бургия
- 02 Графитни четки на електродвигател

Подмяна на консумативите

FIG. H

- 01 Използването на подходящите аксесоари в добро състояние гарантира оптимално функциониране.
- 02 Не използвайте функцията удар за или за завинтване или за пробиване на дупки на крехки материали.
- 03 Винаги използвайте нит подходяща за материалите и предмета, който трябва да се фиксира.
- 04 Не е необходимо да форсирате инструмента, пробиващият чук работи сам благодарение на силата на удара си и на собственото му тегло. Вие икономисвате вашата енергия.
- 05 Винаги трябва да работите от стабилна стойка. Моторът е мощен (прочетете добре упътванията за безопасност).
- 06 смазване.

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A & B

- 01 Lyskontakt
- 02 -
- 03 Vælgerknop til boring/slag/mejsling
- 04 -
- 05 Håndtag i siden
- 06 Dorn SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Montage af støvsamleren

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Opstart
- 02 -
- 03 Brug af de 3 funktioner:
 - Boring
 - Slag
 - Mejsling
- 04 -
- 05 Brug af håndtag i siden
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Maskinens indstillinger

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Bor, mejsler og dorne
- 02 Kul

Vedligeholdelse, anbefalinger og gode råd

FIG. H

- 01 Brug af velegnede tilbehørsdele i god stand sikrer en optimal virkemåde.
- 02 Brug ikke funktionen med slag til skruring og boring i sarte materialer.
- 03 Brug altid rawplugs, der er velegnede til materialerne og den genstand, der skal sættes op.
- 04 Det er ikke nødvendigt at forcere værktøjet. Borehammeren arbejder alene i kraft af sin slagkraft og sin egen vægt. Spar på kræfterne.
- 05 Man skal altid arbejde i en stabil position. Det er en stærk maskine (læs sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt).
- 06 Smøring.

Descrierea și identificarea organelor de mașină

FIG. A & B

- 01 Întrerupător
- 02 -
- 03 Selector perforare/percuție/dăltuit
- 04 -
- 05 Manetă laterală
- 06 Mandrină SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Conținutul cartonului

FIG. C

Asamblarea mașinii

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Asamblare a colectorului de praf

Funcționarea mașinii

FIG. E

- 01 Punerea în funcțiune
- 02 -
- 03 Utilizarea celor 3 funcții:
 - Perforare
 - Percuție
 - Dăltuire
- 04 -
- 05 Utilizarea manetei laterale
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Reglajele mașinii

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Înlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Sfredeluri, dalte și mandrină
- 02 Cărbuni

Întreținere, recomandări și sfaturi

FIG. H

- 01 Utilizarea de accesorii adaptate și în bună stare reprezintă o garanție pentru funcționarea optimă.
- 02 Nu utilizați funcția de percuție pentru înșurubarea sau perforarea în materialele fragile.
- 03 Utilizați, întotdeauna, un element de fixare adaptat materialelor și obiectului care trebuie fixat.
- 04 Nu este necesar să forțați utilajul. Ciocanul perforator lucrează singur datorită forței sale de lovire și propriei sale greutate. Economisiți energie.
- 05 Trebuie întotdeauna să lucrați într-o poziție stabilă. Este o mașină puternică (citiți cu atenție regulile de siguranță).
- 06 Lubrifiere.

описание и маркировка элементов машины

FIG. A & B

- 01 Выключатель
- 02 -
- 03 Переключение сверление-импульс-ударное бурение
- 04 -
- 05 Боковая ручка
- 06 Патрон SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Сборка пылесборника

Функциональность машины

FIG. E

- 01 Запуск
- 02 -
- 03 Использование 3 функций:
 - Сверление
 - Импульс
 - Ударное бурение
- 04 -
- 05 Использование боковой ручки
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

регулировка машины

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Сверла, зубила и патрон
- 02 Углеродные щетки

Чистка и техническое обслуживание

FIG. H

- 01 Использование соответствующих и находящихся в хорошем состоянии аксессуаров является гарантом оптимального функционирования.
- 02 Не использовать импульсную функцию для привинчивания или сверления хрупких материалов.
- 03 Всегда использовать штифт, соответствующий материалам и фиксируемому предмету.
- 04 Нельзя прикладывать чрезмерных усилий к инструменту, молоток-перфоратор работает сам благодаря ударной силе и своему собственному весу. Вы сэкономите свои силы.
- 05 Необходимо всегда работать в стабильном положении. Это мощный инструмент (необходимо уву следует прочитать правила техники безопасности).
- 06 смазка.

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Işık anahtarı
- 02 -
- 03 Delme/darbeleme/hakketme selektörü
- 04 -
- 05 Yan kulp
- 06 Mandren SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Kartonun içeriği

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Toplantı toz toplayıcının

Makinenin kullanışlılığı

FIG. E

- 01 Çalıştırma
- 02 -
- 03 3 işlevin kullanılması:
 - Delme
 - Darbeleme
 - Hakketme
- 04 -
- 05 Yan kulbun kullanılması
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Makinenin ayarları

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi

FIG. G

- 01 Matkap uçları, keskiçler ve mandren
- 02 Kömürler

Bakım, tavsiyeler ve  g tler

FIG. H

- 01 Uygun ve iyi durumdaki aksesuarların kullanımı en iyi iřleyiřin güvencesidir.
- 02 Darbe iřlevini kırılğan malzemeler üzerinde vidalama ve delme iřlemleri yaparken kullanmayın.
- 03 Daima sabitleřtirilecek malzemelere ve nesneye uygun bir cıvata kullanın.
- 04 Alete yüklenmek gerekli deęildir. řahmerdanlı matkap yalnızca vurucu gücü ve kendi aęırlıęı sayesinde çalıřır. G c n zden tasarruf edin.
- 05 Daima stabil bir konumda çalıřmanız gerekir. Bu g c l  bir alettir (güvenlik kurallarını iyice okuyun).
- 06 Yaęlama.

Popis a označení součástí stroje

FIG. A & B

- 01 Vypínač
- 02 -
- 03 Selektor vrtání/úderu/rytí
- 04 -
- 05 Boční držadlo
- 06 Razník SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Shromáždění sběrače prachu

Chod stroje

FIG. E

- 01 Spuštění
- 02 -
- 03 Použití 3 funkcí:
 - Vrtání
 - Úder
 - Rytí
- 04 -
- 05 Použití bočního držadla
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Seřízení stroje

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Výměna komponentů

FIG. G

- 01 Vrtáky, rydla a razníku
- 02 Uhlíky

Udržba, doporučení a rady

FIG. H

- 01 Použití adaptovaného příslušenství v dobrém stavu je zárukou optimálního fungování.
- 02 Nepoužívejte funkci úderu při navrtávání nebo provrtávání křehkých materiálů.
- 03 Neustále používejte hmoždinku určenou na materiály a předměty, které je potřeba upevnit.
- 04 Není nutné tlačit na stroj, vrtací kladivo pracuje samo svou údernou silou a vlastní vahou. Ušetříte tak energii.
- 05 Pracujte v pevné pozici. Je to silný stroj (pečlivě si přečtete bezpečnostní pokyny).
- 06 Promazání.

Popis a označenie súčastí stroja

FIG. A & B

- 01 Spínač svetiel
- 02 -
- 03 Selektor vŕtania/úderu/rytia
- 04 -
- 05 Bočné držadlo
- 06 Razidlo SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Zhromaždenie zberača prachu

Montáž stroja

FIG. E

- 01 Spustenie
- 02 -
- 03 Použitie 3 funkcií:
 - Vŕtanie
 - Úder
 - Rytie
- 04 -
- 05 Použitie bočného držadla
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Nastavenie stroja

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Výmena komponentov

FIG. G

- 01 Vrtáky, rydla a razidlá
- 02 Uhlíky

Údržba, odporúčania a rady

FIG. H

- 01 Použitie adaptovaného príslušenstva v dobrom stave je zárukou optimálneho fungovania.
- 02 Nepoužívajte funkciu úderu pri navrtávaní alebo prevrtávaní krehkých materiálov.
- 03 Neustále používajte príchytku určenú pre materiály a predmety, ktoré je treba upevniť.
- 04 Nie je nutné tlačiť na stroj, vŕtacie kladivo pracuje samo svojou údernou silou a vlastnou váhou. Ušetríte tak energiu.
- 05 Pracujte v pevnej pozícii. Je to silný stroj (starostlivo si prečítajte bezpečnostné pokyny).
- 06 Premazanie.

תיאור ואיתור מכללי המכונה

FIG. A & B

- 01 רוא גתמ
- 02 -
- 03 בורר קדיחה/נקישה/פיסול
- 04 -
- 05 ידית צדדית
- 06 נרתיק SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

תכולות תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 קבאה ופסא לש הבכרה

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה
- 02 -
- 03 שימוש-3 פעולות:
 - קחידה
 - נקישה
 - פיסול
- 04 -
- 05 שימוש בידיית הצדדית
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

כיווני המכונה

FIG. F

- 01 -
- 02 -

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. G

- 01 מקדחים, מפסלות ונרתיק
- 02 מברשות פח ם

ועצות הממלצות, אחזקה

FIG. H

- 01 מתאימים וותקינים מבטיחפעולה מיטבית שימושבאבזירים.
- 02 הנקישה להברגה אול קדיחה בחומרים שבירים. אסור להשתמשבפעולת תמיד ביתד המתאימה לחומרים ולחפץ טעון דפינה יש להשתמש.
- 03 פטישהניקוב עובד בעצמו הודות לכוח המכה את האנרגיהש לך אין צורך להפעיל כוח על הכלי. שלו ולמשקלוהעצמיאתהחוסך.
- 05 יציב זו מכונה רבת העוצמה (קראו בתשומת לב רבה יציב זו מכונה רבת העוצמה) קראו בתשומת לב רבה יציב זו מכונה רבת העוצמה (קראו בתשומת לב רבה יציב זו מכונה רבת העוצמה) כ יש לעבוד תמיד במצב יציב.
- 06 סיכה.

توصيف و تحديد أجزاء لآلة

FIG. A & B

- 01 عوضلا سابق
- 02 -
- 03 زر اختياري التخريم الطرق نزع الشظايا
- 04 -
- 05 مقبض جانبي
- 06 ظرف SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

مستوى الكارتونة

FIG. C

جميع أجزاء الآلة.

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 رابغلا عمم بيكرت

جاءزية الآلة.

FIG. E

- 01 قئادب
- 02 -
- 03 استعمال وظائف
 - تخريم
 - طرق
 - نزع الشظايا
- 04 -
- 05 استعمال المقبض الجانبي
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

ضوابط وظائف الآلة.

FIG. F

- 01 -
- 02 -

استبدال المسطحات.

FIG. G

- 01 لُقْم وأزامي لو ظرف
- 02 قضبان لربون

تنظيف و صيانة.

FIG. H

- 01 و في حالة جيدة يضمن الاستغلال الأمثل للآلة
 - استعمال ملحق مناسب
- 02 لشقّب مواد رقيقة أوتشبيت المسامير الملولبة عليها
 - لا تستعن بوظيفة الطرق
- 03 إسناد مناسب للمواد والأشياء التي تريد تشبيتها
 - استعمل دائماً إوتد
- 04 لأن المحطقة الدوارة تعمل وحدها بفضول قوتها الضاربة
 - الضغط على الآلة غير ضروري
 - بذلك يمتنك العمل دون بذل جهد لبيير
- 05 هذه الآلة شديدة القوة اقرأ جيذا تعليمات السلامة
 - يجب دائماً العمل وفق وضعي تمسقرة
- 06 تزييت

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Lámpa kapcsoló
- 02 -
- 03 Fúrás/útvefúrás/vésés kiválasztó
- 04 -
- 05 Oldalfogantyú
- 06 SDS tokmány
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 A porgyűjtő felszerelése

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás
- 02 Be- és kicsavarozás
- 03 A 3 funkció használata:
 - Fúrás
 - Útvefúrás
 - Vésés
- 04 -
- 05 Oldalfogantyú használata
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

A gép beállítása

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Fúrók, vésők és tokmány
- 02 Szénkefék

Karbantartás, javaslatok és tanácsok

FIG. H

- 01 A megfelelő és jó állapotban lévő kiegészítők használata garantálja az optimális működést.
- 02 Törékeny anyagok fúrásánál vagy csavarozásánál ne használja az útvefúró funkciót.
- 03 Mindig használjon az anyagoknak és a rögzítendő tárgynak megfelelő csapszeget.
- 04 Nem szükséges erőltetni a szerszámot. A fúrókalapács ütőerejének és súlyának köszönhetően egyedül is elvégzi a munkát. Ön megspórolhatja az energiáját.
- 05 Mindig kiegyensúlyozott testhelyzetben végezze a munkát. Ez egy nagyerejű szerszám (olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat).
- 06 Kenés.

Opis in označitev sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Spinač svetiel
- 02 -
- 03 Izbirno stikalo vrtnanje/udarjanje/vrezovanje v kovino
- 04 -
- 05 Stranski ročaj
- 06 Prebijalo SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Vsebina kartona

FIG. C

Sestava stroja

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Montáž zberača prachu

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vklop delovanja
- 02 Privijanje/odvijanje
- 03 Uporaba 3 funkcij:
 - Vrtanje
 - Udarjanje
 - Vrezovanje v kovino
- 04 -
- 05 Uporaba stranskega ročaja
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Nastavitve stroja

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Svedri, rezila za vrezovanje v kovino in prebijalo
- 02 Ogljikove elektrode

Vzdrževanje, priporočila in nasveti

FIG. H

- 01 Uporaba ustreznih in nepoškodovanih dodatkov je jamstvo za optimalno delovanje.
- 02 Funkcije udarjanja ne uporabljamo za privijanje ali vrtnanje pri krhkih materialih.
- 03 Vedno uporabljamo zagozdo, prilagojeno materialom in predmetu, ki ga fiksiramo.
- 04 Na orodje ni potrebno pritiskati. udarno kladivo dela samo s pomočjo moči svojega udarca in svoje lastne teže. Tako lahko prihranite svojo energijo.
- 05 Vedno delamo v stabilnem položaju. Gre za močno napravo (natančno preberite navodila glede varnosti).
- 06 Mazanje.

Masina osade kirjeldus ja eristamine**FIG. A & B**

- 01 Lüliiti
- 02 -
- 03 Puurimise/perkussiooni/segisti valik
- 04 -
- 05 Külgakäepide
- 06 Puurihoidik SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Karbi sisu**FIG. C****Masina kokkupanek****FIG. D**

- 01 -
- 02 -
- 03 Tolmukoguja paigaldamine

Masina funktsionaalsus**FIG. E**

- 01 Käivitamine
- 02 -
- 03 Kolme funktsiooni kasutamine:
 - Puurimine
 - Perkussioon
 - Segamine
- 04 -
- 05 Külgakäepideme kasutamine
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Masina seaded**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Kuluvate osade asendamine**FIG. G**

- 01 Puuriotsad, spaatel ja puurihoidik
- 02 Südamikud

Hooldus, soovitusel ja nõuanded**FIG. H**

- 01 Sobivate ja tervete tarvikute kasutamine on optimaalse funktsioneerimise garantiiks.
- 02 Perkussioonifunktsiooni kergestipurunevatesse materjalidesse kruvimiseks ja puurimiseks mitte kasutada.
- 03 Alati kasutada materjalile ja kinnitatavale objektile vastavat tihendit.
- 04 Tööriista käsitsemisel pole vaja jõudu kasutada. Augustushaamer töötab ise tänu oma löögitugevusele ja kaalule. Hoiate kokku oma energiat.
- 05 Töödada tuleb alati stabiilses asendis. See on võimas masin (hoolega lugeda ohutuseeskirju).
- 06 Puhastamine.

Mašīnas sastāvdaļu apraksts un uzstādīšana**FIG. A & B**

- 01 Gaismas slēdzis
- 02 -
- 03 Caururbšanas, triecienu/ atskaldīšanas izvēles slēdzis
- 04 -
- 05 Sānu rokturis
- 06 Spīļpatrona SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Kastes saturs**FIG. C****Mašīnas montāža****FIG. D**

- 01 -
- 02 -
- 03 Putekļu savācēja uzstādīšana

Mašīnas funkcionalitāte**FIG. E**

- 01 Iedarbināšana
- 02 -
- 03 3 funkciju pielietošana:
 - Caururbšana
 - Trieciens
 - Atskaldīšana
- 04 -
- 05 Sānu roktura izmantošana
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Mašīnas regulēšana**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Aizvietot patērētās sastāvdaļas**FIG. G**

- 01 Urbji, kalti un spīļpatronas
- 02 Ogles

Apkope, rekomendācijas un padomi**FIG. H**

- 01 Piemērotu piederumu, kas ir labā stāvoklī lietošana ir optimālas funkcionēšanas garants.
- 02 Nelietot triecienu funkciju lai pieskrūvētu vai caururbtu trauslus materiālus.
- 03 Vienmēr izmantojiet to uzgali, kas ir piemērots materiālam un priekšmetam.
- 04 Nevajag uz darbarīku iedarboties ar spēku. Aparāts strādā ar savu jaudu un sit ar savu svaru. Jūs ietaupīsiet savus spēkus.
- 05 Strādājiet stabilā pozā. Tam ir ļoti spēcīgs dzinēja (izlasiet drošības noteikumus).
- 06 Ieeļļošana.

Aprašymas ir mašinos detalių

FIG. A & B

- 01 Šviesos jungiklis
- 02 -
- 03 Selektoriaus gręžimas/perkusija/drožimas
- 04 -
- 05 Šoninė rankena
- 06 Prakalas SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Kartono sudėtis

FIG. C

Mašinos surinkimas

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Dulkių surinktuvo montavimas

Įjungimas, greičio reguliavimas

FIG. E

- 01 Įjungimas
- 02 -
- 03 3 funkcijų panaudojimas :

- Gręžimas
- Perkusija
- Drožimas

- 04 -
- 05 Šoninės rankenos panaudojimas
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Mašinos reguliavimas

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Vartojamųjų produktų pakeitimas

FIG. G

- 01 Grąžtai, drožikliai ir prakalas
- 02 Anglys

Priežiūra, rekomendacijos ir patarimai

FIG. H

- 01 Priderintų priedų panaudojimas ir geras stovis yra optimalus funkcionavimo garantas.
- 02 Nenaudoti perkusijos funkcijos sraigto prisukimui ar gręžimui esant gležnomis medžiagoms.
- 03 Visada naudoti pritaikytą strypą (varžtą) fiksuotam objektui.
- 04 Nebūtina spausti įrankį. Perforatoriaus plaktukas veikia vienas padedamas savo jėgos komplekto ir savo nuosavo svorio. Jūs taupote savo energiją.
- 05 Reikia visada dirbti esant stabiliai pozicijai. Tai galingas variklis (gerai perskaityti saugos taisykles).
- 06 Mašinų tepimas.

Opis i identifikacija komponenti stroja

FIG. A & B

- 01 Prekidač za svjetlo
- 02 -
- 03 Izbornik za bušenje / udaranje / dlijeto
- 04 -
- 05 Bočna ručka
- 06 SDS Chuck
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Sadržaj kartona

FIG. C

Sastavljanje stroja

FIG. D

- 01 -
- 02 -
- 03 Montaža sakupljača prašine

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Uključivanje
- 02 -
- 03 Korištenje 3 funkcije:
 - Bušenje
 - Udaraljke
 - Dlijetanje
- 04 -
- 05 Pomoću bočne ručice
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Postavke uređaja

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Zamjena potrošnog materijala





FIG. G






- 01 Bušilice, dlijeta i trnovi
- 02 Promjene ugljena


Održavanje, preporuke i savjeti


FIG. H

- 01 Korištenje prikladnog pribora u dobrom stanju jamči optimalan rad.
- 02 Ne koristite funkciju udaraljke za uvrtnje ili bušenje krhkih materijala.
- 03 Uvijek koristite sidro koje odgovara materijalima i predmetu koji se fiksira.
- 04 Nije potrebno prisiliti alat. Bušilica radi samo zahvaljujući svojoj udarnoj snazi. Štediš energiju.
- 05 Uvijek radite u stabilnom položaju. To je moćan stroj (pročitajte sigurnosna pravila).
- 06 Podmazivanje.

  	<p>Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive:</p> <p>Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment:</p> <p>Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen:</p> <p>Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva:</p> <p>Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva:</p> <p>Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva:</p> <p>Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers:</p> <p>Φοράτε προστατευτικά γυαλιά: Φορέστε μάσκα για τη σκόνη: Φοράτε προστασία ακοής:</p> <p>Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawki ochronne</p> <p>Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia:</p> <p>Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd:</p> <p>Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes hørevern:</p> <p>Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:</p>	<p>Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты:</p> <p>Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın:</p> <p>Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu:</p> <p>Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá:</p> <p>תחייבו יפקשמ ביכרהל אנ קבא דגנ הכסמ שובחל אנ יש ל הרכיב הגנת שמיעה חמל נזפארט וקאי. لبس قذاع مضاض للغببار. لبس مخدة خرض الخسجيح.</p> <p>Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt</p> <p>Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašito ušes:</p> <p>Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използват слухови защитни средства:</p> <p>Kandke kaitseprille Kandke tolmumaski. Kandke kõrvakaitset</p> <p>Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo</p> <p>Valkät aizsargbrilles Valkät aizsarg masku pret putekļiem valkät dzirdes aizsarglīdzekli</p> <p>Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : läs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si precitajte pokyny : דרכי חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X


	<p>Tension et fréquence assignée : Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: ממת ותדר מוקצב الفيلطية والذبيذبة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 HZ</p>
	<p>Puissance assignée : Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>1200 W - 4,8 J</p>
	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnost : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	<p>X</p>
	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung Klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Κατηγορία μόνωσης : 2 Izolacja Klasy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2. فئة العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2</p>	<p>X</p>
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα αδράνειας: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgånghastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Víteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rychlost při chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina mirovanja:</p>	<p>4000 hit. min⁻¹</p>


		40 mm
---	--	-------


	<p>Vitesse à vide : No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα αδράνειας: Prędkość bez obciążenia: Tyhjääntinnopeus Tomgånghastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Víteza in gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tušćio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	800 min ⁻¹
---	--	---	-----------------------

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina:</p>	4,5 kg
---	--	--	--------

<p>IP 20</p>		X
---------------------	--	---

	<p>Conformité européenne : Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση: Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : Evropská shoda : Európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. Evropska ustreznost : Európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska sukladnost</p>	X
---	---	---	---

 L_{pA}	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления. :	91,7 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nível de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	רמת לחץ אקוסטי.	
	Nível de pressão acústica :	مستوى الضغط الصوتي.	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	Στόμημη ηχητικής πίεσης:	Nivo akustičnega pritiska:	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia :	Helirõhu nivoo	
Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis		
Lydtryk :	Akustiskå spiediema līmenis		
Nível presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka:		

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	102,7 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu:	
	Nível de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu:	
	Livello di potenza acustica:	רמת כוח אקוסטי.	
	Nível de potência acústica:	مستوى الصوتي ج.	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	Επίπεδο ισχύος ήχου:	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse nivoo	
Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis		
Lydstyrke :	Akustiskās jaudas līmenis		
Nível putere acustică :	Razina zvučne snage:		

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

91,7 dB
3


Puissance acoustique LWA
Incertitude

102,7 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent :

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Niveau de vibration :	Уровень вибрации :	ahHD = 12,608 m / s ² ahcheq = 14,28 m / s ²
	Hand/arm vibration level :	Titreşim seviyesi :	
	Vibrationspegel Hand/Arm :	Úroveň vibrací :	
	Nível de vibración mano/brazo :	Hladina vibrácií :	
	Livello di vibrazione mano/braccio :	רמת תנודות	
	Nível de vibração mão/braço :	مستوى الارتجاج ج.	
	Trillingsniveau hand/arm :	Vibrációsztint :	
	Επίπεδο κραδασμών:	Nivo vibracij :	
	Poziom vibracji rżka/ramię :	Равнище :	
	Tärinätaso:	Vibrācijas līmenis.	
Vibrationsnivå hand/arm :	Vibracijos lygis		
Vibrations niveau :	Vibratsiooni nivo		
Nível vibrații :	Razina vibracije:		


VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745:

ahHD 12,608 m/s²
ahcheq 14,28 m/s²
Incertitude K 1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo Niet wegwerpen Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucac Älä heitä pois luontoon Batteriet får inte kastas Bortkast det ikke Nu le auncati</p>	<p>Подлежит переработке Atmayınız Nevyhazujte je do bežného odpadu Neodhadzovat Gjenvinningspliktig فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema Nemétykíte Nemest Podvrgnuto recikliranju</p>	×
---	--	---	---

Recyclage des déchets :

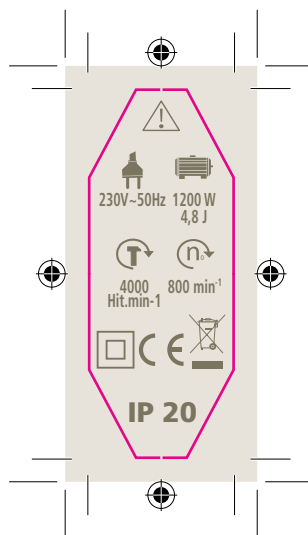
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Orakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürme Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podliehajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med forbehold om selektiv sortering ريودنلا نا بال يفرعت ريودنلا نا بال فباؤلا فبول غنلا و فوبعتلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärstrådajams iepakojuoms otrreizējai pārstrādei Perdirbamy taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	×
---	--	--	---

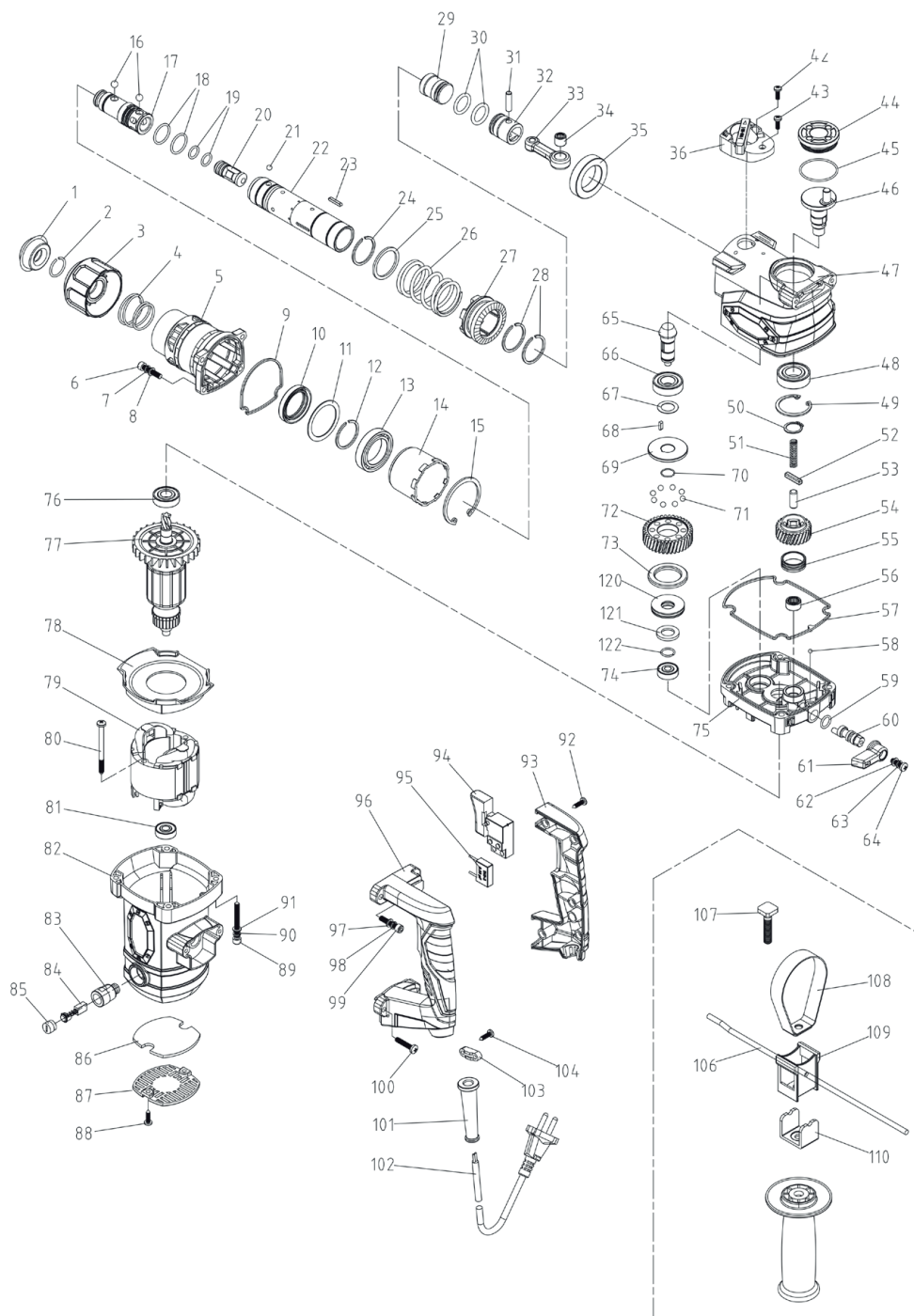


115479-4-Stickers-E-02-Logo.indd 1

26/04/2021 12:33



DW 1100D



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ÖVERENSSTEMMELSESERKLÄRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
SAMSVARERKLÆRING
Uygunluk beyanı
التصريح بالامتثال
PROHLÁSENÍ SHODY
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявляя с настоящето
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediyorum ki,
tımto prohlaşuje, že,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Ο κάτωθι υπογεγραμμένος,
Niżšie podpisany
Undertegnede,
القوقوع اندزاه
Alulirott,
Podpisani,
Apakšā parakstījies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oowiadcza niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Δια του παρόντος δηλώνει ότι, týmto
vyhlasuje, že
Erklærer herved at,
Kijelelittem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Marteau perforateur / Rotary Hammer / Bohrhämmer / Martillo perforador / Martello / Boorhammer / Σφύρι τρυπάνι / młot udarowy pneumatyczny /
Iskorporakone / Stöpbormmaskin / Электро-пневматична пробивна машина / Borehammer / Ciocan de demolare / Отбойный молоток / Delici čekić /
Perforační klavido / Vrtacie klavido / مطرقة شاقبة / Perforáló kalapács / Udarno klavido / Plaktukas-perforatorius / Perforators āmurs /
Puur-vwasar / Čekič bušilica

code

FARTOOLS ONE / 115479 / DW 1100D /Z1C-28FG

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisfacă normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE šartlara uygundur,
odpovída normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
É conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES.
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
بان الحواز مطابق و يلبي معايير مجموعة الدول الأوروبية
kielegíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditeile,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010

Ronan GUILLIOT,
Directeur général
24/09/2021
Fait à St. Pierre-des-Corps



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía

consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contractual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε ελάττωμα κατασκευής και υλικού, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την απλή επίδειξη της αποδείξης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της ασφάλειας, ούτε σε περίπτωση ζημίας που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από αστοχία εργαλείου.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[owe, licząc od daty sprzeda y u ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz ąci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzania, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powsta[lych z powodu upadku urzadzania.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materiaffel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattain kaikki rakenne- ja materiaaliuikat lukien ostopäivästä kassakuitista vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materiaffel, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

Copyright © - 2024 - Fargroup. All rights reserved. fargroup@fargroup.net

Plus d'info sur fartools.com



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу гарантии, все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, не санкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullancının sadesce vezne alınındisi sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na

základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. GARANTIE

העמשה-תירווחה, הפוקה תינוכשה תצצה מע שמתשמל הריכמה סוימ לחה,רמוחב וא רוציבו יוקיל לכ ינמ הזוח יפל תיורחא הלה הז ילכלע יה אלכת ויבורעתה די לע סרגנש קזנ לש הרקמבו סינקתל סיאתמ וניאש רישכמ שומש לש הרקמב הלח הניא ה תיורחא סייקולה סקלחת פלחה. ילכב הלכת די לע סרגנש קזנ לע, הלה הניא תיורחא הנוקה תאמ תונלש די לע וא תוכמס.

AR. الضمان

في لعني اءرشلاقاطب ميذقت برجم بلع اعابو لمعتسلا بلا عيبلا خيرات نم ارايعا ،داوعلا فوع بنصتلا يف بيع نا نم ايدقاعت قنومضم قد علا هذه تا فالتال فصرعت لأحرف الو بزاهللا ريباعمل قناطملا ربع مادختسالا ءلاح يف قنيطئل الباق نامضلا اذه نوكي ال قاطعلا اعزجالا لاندتسي باف نامضلا للخ نم جتانلا رضلا بلع نامضلا قنيطني ال يرتشملا لبق نم لامهولا ءلاح يف وا تصخرم ربع لحتت تابلعم نم مجتان

HU. GARANCIA

Ezre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibha felmerülése esetére, a fogyasztói részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülékét nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložiti blagajniškéga računa. Garancija velja za zamenjavno delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiemonti arvestades alafest müümise päevast ja kassatseki alusel kasutatjale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garanti ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega oştirja poolt teostatud viisil kasutamiseist või hooletusetahtmistest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

IV. GARANTIIJA

Sis prietaisais yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteiktas amaras garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkejuji ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisais naudojant ne pagal paskirtį ir jį pagadinus

LT. GARANTIJA

Šim darbarikam ir ligumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkārši uzrādot kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gādājums ar bojājumi radušies nesankcionētas iejaušanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju žtetu uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarnom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



in
os
i-
tu
i-
la
i-
lo
ji
a,
ir



ta
as
ar
d
es
lu
ja
as
ni
as
as
ni



u
n-
je
je
ni
o
p-
ia
e
a-
o-





FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

